

SAL® RPH3

instruction manual

eredeti használati utasítás

manual de utilizare

uputstvo za upotrebu


návod k použití





EN SOLAR RADIO AND MULTIMEDIA PLAYER


IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!
WARNINGS

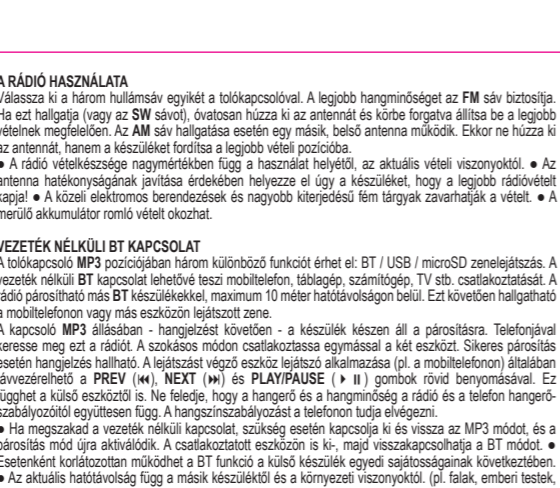
• Before using this product, please read and retain the following instructions for use. The original instructions are in Hungarian language. This device should be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, and children aged 8 years and over, only if they are supervised or instructed in the safe use of the device and understand the risks involved. Children should not play with the appliance. Children should not be allowed to clean or perform user maintenance on the appliance without supervision. After unpacking, make sure that the appliance has not been damaged during transportation. Keep children away from the packaging if it contains a gas or other dangerous component.
• Please read these instructions carefully before use and keep them in a safe place for future reference!
• Do not cover the appliance and ensure free air circulation when installing it. Covering may cause overheating, fire hazard, electric shock.
• In the event of any malfunction, switch off the power and consult a specialist!
• Make sure that no foreign objects enter through the openings!
• The sound emitters contain magnets, so do not place sensitive objects (e.g. bank cards, tape recorders, compasses, etc.) near them.
• Do not splash water on the radio and do not place objects filled with liquids, such as glasses, on the device. Open flame sources, such as litged candles, should not be placed on the device!
• Do not dismantle or modify the appliance as this may cause fire, accidents or electric shock!
• Protect from dust, moisture, liquid, heat, humidity, frost, impact and direct heat radiation. For use in dry, indoor conditions only!
• Improper handling will void the warranty.
• This product is intended for residential use, not for industrial-commercial use.
• If the product or battery has reached the end of its useful life, it is considered hazardous waste. It must be disposed of in accordance with local regulations.
• Somogyi Electronic Ltd. certifies that the radio equipment complies with Directive 2014/53/EU. The EU Declaration of Conformity is available at: somogyi@somogyi.hu
• Due to continuous improvements, technical data, operation and design are subject to change without prior notice.
• The current instructions for use can be downloaded from www.somogyi.hu
• **KEEP BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN DO NOT OPEN, THROW INTO FIRE, SHORT-CIRCUIT, RISK OF EXPLOSION!
• DO NOT USE WITH LHO, SUBMERGED BATTERY, CHARGE IMMEDIATELY!
• IF NOT USED FOR A LONGER PERIOD, REMOVE THE BATTERY!
• WARNING! RISK OF EXPLOSION IF INCORRECTLY REPLACED REPLACE ONLY WITH AN IDENTICAL OR REPLACEMENT TYPE! YOU CAN USE THE SAME TYPE OF BATTERY AS THE ORIGINAL, BUT WITH A HIGHER CAPACITY FOR LONGER OPERATING TIME.
• THE BATTERY MUST BE CHARGED WHEN NOT IN USE.
• IN COLD WEATHER, THE PERFORMANCE WILL BE REDUCED AND MORE FREQUENT CHARGING MAY BE NECESSARY.
• IF THE BATTERY HAS BEEN DISCHARGED, WEAR PROTECTIVE GLOVES AND CLEAN THE BATTERY COMPARTMENT WITH A DRY CLOTH.
• BATTERIES THAT CANNOT BE CHARGED MUST NOT BE CHARGED! RISK OF EXPLOSION!**

 The product is not a toy. Keep out of reach of children.

 To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

 The power supplied by the charger must be between the minimum 01 Watt required to operate the radio equipment and the maximum 02 Watt required to reach the maximum charging speed.

 **DISPOSAL**
Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.
DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES
Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.



A RÁDIÓ HASZNÁLATA

Válassza ki a három hullámsáv egyikét a toltókábelrel. A legjobb hangminőséget az FM sáv biztosítja. Ha ezt hallgatja (vagy az SW sávot), óvatosan húzza ki az antennát és körbe forgatva állítsa be a legelőtel véteknél megfelelően. Az AM sáv hallgatása esetén egy másik, belső antenna működik. Ekkor ne húzza ki az antennát, hanem a készüléket fordítsa a legjobb vételi pozícióba.

• A rádió vételkészsége nagymértékben függ a használt helyétől, az aktuális vételi viszonyoktól.
• Az antenna hatékonyságának javítása érdekében helyezze el úgy a készüléket, hogy a legjobb rádióvételt kapja!
• A közeli elektromos berendezések és nagyobb kiterjedésű fém tárgyak zavarhatják a vételt.
• A merülő akkumulátor rövidebb időközre.

VEZÉTKÉS NELKÜLI BT KAPCSOLAT

A toltókáposl MP3 pozíciójában három különböző funkciót érhet el: BT / USB / microSD zenelejátszás. A vezeték nélküli BT kapcsolatt lehetővé teszi maximum 10 méterre, például, TV szb. csatlakoztatás. A rádió párosítható más BT készülékekkel, mint például 10 méter hatótávolságon belül. Ez követően hallgatható a mobiltelefonon vagy más eszközön lejátszott zene.
A kapsoló MP3 állásban - hangelést követően - a készülék készen áll a párosításra. Telefonjával keresse meg ezt a rádiót. A szokásos módon csatlakoztassa egymással a két eszközt. Sikeres párosítás esetén hangelzés hallható. A lejátszást végző eszköz lejátszó alkalmazása (pl. a mobiltelefonon) általános távvezérelhető a PREV (◀), NEXT (▶) és PLAY/PAUSE (⏯) gombok rövid bonyomásával. Ez fűgghet a külső eszköztől is. Ne felejtse el, hogy a hangerő és a hangminőség a rádió és a telefon hangrész-szabályozótól együttesen függ. A hangszingszabályozást a telefonon tudja elvégezni.
• Ha megszakad a vezeték nélküli kapcsolat, szükség esetén kapcsolja ki és vissza az MP3 módot, és a párosítás mód újra aktiválódik. A csatlakoztatott eszközön is ki-, majd visszakapcsolhatja a BT módot.
• Esetenként korlátozottan működhet a BT funkció a külső készülék egyedi sajátosságainak következtében.
• Az aktuális hatótávolság függ a más készüléktől és a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, embertest, más elektromos készülékek, mozgás...).
• Rendellenes működést, zajt okozhatnak a közelében működő elektromos készülékek, ez nem utal a készülék meghibásodására!

ZENELEJÁTSZÁS HÁTTÉRÁLÓRÓLÓL (MP3)

Ha a toltókáposl MP3 pozíciójában behelyez egy USB vagy microSD tárolót, akkor arról zenét játszhat le. A lejátszás automatikusan elindul. A készülék teljesen lévő nyomógombokkal kezelhető a lejátszás és léplelhet előre-hátra a műsorátszék között. A léplelt gombokat nyomva tartva gyorskeresés működik.
• Ha a memória javasolt fájlnévszere: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formattalású memóriaegységeket!
• Ha a készülék nem ad ki hangot, vagy a háttérálót nem ismeri fel, akkor távolítsa el, majd csatlakoztassa ismét a tárolót és válassza ki újra az MP3 kapcsolóval. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza a készüléket!
• Rendellenes működést okozhatnak a háttérálóról egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!
• Csak akkor távolítsa el a külső tárolót, miután a toltókáposlával eltérő forrásra váltott vagy kikapcsolta a rádiót! Ellenkező esetben az adatok megsérülhetnek. Tilos lejátszás közben eltávolítani a csatlakoztatott külső egységet!
• A rólaró eszközök csak egyféle módra helyezhetők be. Ha megakad, fordítsa meg és próbálja újra, ne erőltesse!
• Ügyeljen arra, hogy a készülékből kiálló eszközök ne sérüljenének meg.
• Tilos az USB aljzatot töltésre használni!
• Az elvesztett vagy megsérült adatokért szb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. e termék használata közben vesznek el.
Eltűzött javasolt biztonsággy. másolatot készíten! a csatlakoztatott adáthozozzon található adatokról, műsorátszékéről a számítógépről.
• Nem ajánlunk 32GB-nál nagyobb USB/microSD memória alkalmazását, mert károsíthatja leállíthat.
Adagozhat. Csak a lejátszható fájlakat tárolja a külső memórián, idegen adatok! fájlok jelenléte leállíthatja a működést vagy zavart okozhat.

LED LÁMPA

A tetélen található bal első kapscoló a LED lámpát kapcsolja be/ki. Ne nézzen a lámpa fényébe és ne irányítsa élőlény szemébe vagy tükröket!

KVARC ÓRA

A beépített óra az akkumulátorról működik. A rádió tetélen lévő, balról második kapcsolóval be/ki kapcsolható. A pontos idő beállításához kapcsolja ki, majd a napelam alatt található forgatógombbal óvatosan állítsa be. A mutatók csak egyirányban, az óramutató járásával megegyező irányban forgathatók! Végül kapcsolja be az órát.

TISZTÍTÁS

Tisztítsd előtt kapcsolva ki. Használjon puha, száraz törlőkendőt. Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékokat! A makacs szennyeződéset vizvel enyhén megnedvesített kendővel töröldje le.

FEATURES

• no battery required
• hybrid charging: solar or USB
• highly visible, quiet, accurate clock
• excellent sounding speaker
• 3-track, responsive AM-FM-SW radio
• wireless BT connection
• music playback from USB/microSD device
• large LED side light
• charge indicator LED
• expected charge/run time: ~6h / ~15h
• removable 18650 battery
• accessory: battery, USB A/C charging cable, wrist strap
• recommended charger: SA 24USB, SA20PPS (option)

SUPPLY

The device's removable battery can be charged in two ways. You can connect a standard USB charger (min.5V/400mA, not included, e.g. SA 24USB, SA20PPS) to the DC 5V USB-C socket. The other option is to use a solar panel that can be folded out from the back. It is most efficient when the light is perpendicular to the panel and is natural light, direct sunlight or artificial light. The stronger the light, the faster the charging. It is not necessary to put the radio outside, sunlight through the window will also charge it. This is the recommended charging method. But you can put it on a table under a lamp. That way, if you use a lamp, the radio will charge while you're using it. If you want to charge it as soon as possible, a USB charger is recommended. The charging LED next to the charging socket will light up when charging. A fully discharged battery can be recharged in about 5-6 hours by corded charging and slightly longer in bright sunlight or under strong lamp light. After that, you can listen to the radio for about 15 hours at medium volume. It can also be listened to while charging, although this slows the process down and cable charging can cause noise. Unplug the charging cable when the LED goes on or after 6 hours. Do not leave a discharged radio switched on when left unattended!

• The battery is located in the battery compartment on the back. Remove the insulating sheet before use, if fitted. The insulating sheet prevents the radio from operating during transport.
• The battery must be inserted according to the polarity marked in the battery compartment.
• For use in dry conditions only - even when charging outdoors. Do not expose to moisture!
• If not used for a longer period, remove the previously charged battery!
• It is recommended to recharge the battery every 3 months even when not in use.
• A decrease in volume or distorted sound may indicate battery exhaustion. Recharge immediately!
• The battery should only be handled by an adult and should not be left in the hands of children.
• Attention! The glass surface of the solar panel is fragile, handle with care!
• Do not leave the appliance in the sun for longer than necessary.
• At the end of its lifetime, remove the battery for recycling!

COMMISSIONING

Check the battery in its holder, then turn it on using the VOLUME / ON-OFF knob. Adjust the volume to the desired level. When you are finished using the volume knob, you can turn it off using the same knob by turning it until it clicks. The desired mode is selected using the push-button at the bottom of the front panel: MP3 / FM - AM - SW (BT-USB-microSD multimedia player / FM-AM-SW radio tracks).

USING THE RADIO

Select one of the three wavebands with the push button. The FM band provides the best sound quality. If you are listening to this (or the SW band), carefully pull out the antenna and rotate it around to adjust it for best reception. If you are listening to the AM band, another internal antenna will work. In this case, do not unplug the antenna, but turn the unit to the best reception location.

• The reception of the radio depends to a large extent on the place of use and the current reception conditions.
• To improve the effectiveness of the antenna, position the device to get the best radio reception.
• Nearby electrical equipment and large metal objects may interfere with reception.
• A sinking battery may cause degraded reception.

WIRELESS BT CONNECTION

With the slide switch in MP3 position, you can access three different functions: BT / USB / microSD music playback. The wireless BT connection allows you to connect a mobile phone, tablet, computer, TV, etc. The radio can be paired with other BT devices within a range of up to 10 meters. You can then listen to music played on your mobile phone or other device.

When the switch is in MP3 position, the device is ready to pair after an acoustic signal. Use your phone to find this radio. Connect the two devices in the usual way. If pairing is successful, you will hear an audible alert. The playback application of the next device (e.g. on a mobile phone) can usually be remotely controlled by briefly pressing PREV (◀), NEXT (▶) and PLAY/PAUSE (⏯). This may also depend on the external device. Note that volume and sound quality depend on the volume controls of the radio and the phone together. You can control the volume on your phone.

• If the wireless connection is lost, switch MP3 mode off and on again if necessary and pairing mode will be reactivated. You can also switch BT mode on and off on the connected device.
• In some cases, the BT function may be limited due to the specific characteristics of the external device.
• The actual range depends

WIRELESS BT CONNECTION

With the slide switch in MP3 position, you can access three different functions: BT / USB / microSD music playback. The wireless BT connection allows you to connect a mobile phone, tablet, computer, TV, etc. The radio can be paired with other BT devices within a range of up to 10 meters. You can then listen to music played on your mobile phone or other device.

When the switch is in MP3 position, the device is ready to pair after an acoustic signal. Use your phone to find this radio. Connect the two devices in the usual way. If pairing is successful, you will hear an audible alert. The playback application of the next device (e.g. on a mobile phone) can usually be remotely controlled by briefly pressing PREV (◀), NEXT (▶) and PLAY/PAUSE (⏯). This may also depend on the external device. Note that volume and sound quality depend on the volume controls of the radio and the phone together. You can control the volume on your phone.

• If the wireless connection is lost, switch MP3 mode off and on again if necessary and pairing mode will be reactivated. You can also switch BT mode on and off on the connected device.
• In some cases, the BT function may be limited due to the specific characteristics of the external device.
• The actual range depends

KARBANTARTÁS

Minden használat előtt ellenőrizze a toltókából, a napelam és a burkolat sérteflenségét. Bármilyen rendellenességen esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakembertéz!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket, majd próbálja meg visszakapcsolni. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegezyeket. Ez az útmutató segíthet a hiba behatárolásában, ha egybeérték a készülék előírás szerínt van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakembertéz!

Nem működik a készülék.

• A rádió nincs bekapcsolva vagy le van havihatva.
• Ellenőrizze a készülék működését, a csatlakoztató pozícióját.
• Az akkumulátor lemerült vagy nincs előváltva a szigetelő lap.
• Ellenőrizze az akkumulátor az elemtartóban. Töltse fel.
Csökkent a hangerő, romlik a hangminőség
• A csökkenő tápfeszültség befolyásolja a működést.
• Töltse fel az akkumulátort!
Gyenge, zajos a vétel
• Az AM vétel - sajátosságából adódoán - távolabbi rádióadók hallgatására alkalmas, de a hangminősége gyengébb. Az FM sávon jobb minőségben, de közelebbi adók foghatók.
• Ellenőrizze, hogy a hallgaltai kívánt állomás melyik sávon sugároz. Lehetőség szerínt javasolt az FM sáv használata.
• Az antenna hossza nem elegendő.
• Teljesen húzza ki az antennát és keresse meg a legjobb pozíciót. AM sáv esetén ne húzza ki a teleszkópos antennát és a rádiót fordítsa a megfelelő irányba.
• A vételi viszonyok rosszak. Olyan területen vagy környezetben tartózkodik, amely rosszul fedezett.

• Válasszon jobb minőségben fogható más rádióadót vagy másik hullámsávot. Tartsa szem előtt, hogy a közelben lévő elektromos berendezések vagy nagyobb fém tárgyak is zavarhatják a vételt. Abíek közelségben jobb a vétel.

Nem működik a zenelejátszás.

• Írási hiba lépett fel. A fájlformátum nem kompatibilis.
• Gyökztdjék meg róla, hogy a fájl formátuma megfelelő-e.
• Kontakt probléma az USB/microSD aljzattal.
• Ellenőrizze, nem került-e idegen tárgy a csatlakozóba. Szükség esetén óvatosan tisztítsa meg száraz ecsettel.
• Érintkezési problémtét okozhat a nem megfelelő (pl. ferde vagy durva) csatlakoztatás is. Csatlakoztassa újra a külső egységet.
• Hibás vagy az előírásoktól eltérő külső memóriaegység.
• A rólaró eszközök gyártási elérései okozhatják azok tévés működését. Próbálja ki egy másik eszközzel.
Zajos a lejátszás.
• Írási hiba lépett fel. A fájlformátum nem kompatibilis.
• Gyökztdjék meg róla, hogy a fájl formátuma megfelelő-e.
• Hibás az adattárolóra vagy az érintkezés hiba lépett fel a csatlakoztatásnál.
• Ellenőrizze az eszközök megfelelőeséget és csatlakoztatását.
• Adatmáslási hiba lépett fel.
• Ellenőrizze az alkalmazott tömörítőt szoftvert és a számlítógépet.

SK SOLÁRNE RÁDIO A MULTIMEDIÁLNY PREHRÁVAČ

DŐLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

POZORNĚ SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA USCHOVÁTE A USCHOVÁTE HO PŘE BUĐUĆE POUŽITĚ!

UPOZORNENIA

• Před použitím výrobku si pozorně přečtájte tento návod na použití a starostlivy si ho uschovejte. Tento návod je preklad originálného návodu. Spotřebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ak sú nedostatkom konštitúcie a vedomostí, vrátane detí do 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytnúť doľahd alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mal by po dohode, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbavení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte detom batérie výrobku, keď obsahuje sáčok

on the other device and the environmental conditions (e.g. walls, human bodies, other electrical devices, movement...)
• Abnormal operation, noise may be caused by nearby electrical devices, this does not indicate a malfunction of the device!

MUSIC PLAYBACK FROM A BACK-UP STORAGE (MP3)

If you insert a USB or microSD storage device in the MP3 position of the slide switch, you can play music from it. Playback will start automatically. Use the buttons on the top of the device to pause playback and to skip backwards and forwards between songs. Press and hold the scroll buttons to perform a quick search.
• The recommended file system for memory is FAT32. Do not use NTFS formatted memory.
• If the device does not play sound or does not recognise the back-up storage, remove and then reconnect the storage and select it again using the MP3 switch. Switch the device off and on again if necessary!
• Abnormal operation may be caused by the specific characteristics of the back-up memory, this does not indicate a malfunction of the device!
• Only remove the external storage after switching to a different source with the slide switch or switching off the radio! Otherwise, data may be corrupted. Do not remove the connected external unit during playback!
• Storage units can only be inserted in one way. If it gets stuck, turn it over and try again; do not force it!
• Take care not to damage devices protruding from the unit.
• Do not use the USB socket for charging!
• The manufacturer cannot be held responsible for lost or damaged data, etc., even if the data, etc. are lost while using this product. It is recommended to back up the data and programmes on the connected media to your computer beforehand.
• We do not recommend the use of USB/SD memory larger than 32GB, as handling may slow down or stall. Only playable files are stored on the external memory, the presence of foreign data/files may slow down operation or cause interference.

LED LAMP

The left front switch on the top turns the LED light on/off. Do not look into the light and do not point it into the eyes of a living creature or mirror.

QUARTZ CLOCK

The built-in clock runs on battery power. It is switched on/off by the second switch from the left on top of the radio. To set the exact time, switch it off and then set it carefully using the rotary knob under the solar panel. The hands can only be turned clockwise in one direction! Finally, turn the clock on.

CLEANING

Switch off before cleaning. Use a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaning agents or liquids! Wipe off stubborn dirt with a cloth slightly dampened with water.

MAINTENANCE

Before each use, check the integrity of the charging cable, the solar panel and the housing. In the event of any abnormality, immediately disconnect the power and consult a professional!

TROUBLESHOOTING

If a fault is detected, switch the appliance off and try to switch it back on again. If the problem persists, refer to the following list. This guide may help to locate the fault if the appliance is otherwise connected as specified. If necessary, consult a professional!

• The device does not work.

• The radio is not switched on or is muted.
• Check the position of the VOLUME rotary switch.
• The battery is flat or the insulating sheet has not been removed.
• Check the battery in the battery compartment. Charge it.
Volume decreases, sound quality deteriorates
• Decreasing power supply voltage affects reception.
• Re-charge the battery!
Weak, noisy reception
• AM reception is suitable for listening to distant radio stations, but the sound quality is poorer. The FM band provides better quality reception, but closer stations.
• Check which band the station you want to listen to is broadcasting on. If possible, it is recommended to use the FM band.

• The antenna length is not sufficient.
• Extend the antenna fully and find the best position. For AM band, do not extend the telescopic antenna and point the radio in the correct direction.

• Reception conditions are poor. You are in an area or environment with poor coverage.
• The device does not work.
• The radio is not switched on or is muted.
• Check the position of the VOLUME rotary switch.
• The battery is flat or the insulating sheet has not been removed.
• Check the battery in the battery compartment. Charge it.
Volume decreases, sound quality deteriorates
• Decreasing power supply voltage affects reception.
• Re-charge the battery!
Weak, noisy reception
• AM reception is suitable for listening to distant radio stations, but the sound quality is poorer. The FM band provides better quality reception, but closer stations.
• Check which band the station you want to listen to is broadcasting on. If possible, it is recommended to use the FM band.

also in one bebezpečný komponent!
• Pred použitím si pozorne přečtájte tento návod a uschovejte ho pre budúce použitie!
• Zariadenie nezrkyváajte, pri umiestnení zabezpečte voľný pohyb vzduchu! Zakryté môže spôsobiť prehriatie, nebezpečenstvo požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom!
• V prípade zistenia akejkolvej poruchy, prístroj okamžite vypnite a obráťte sa na odborníka!
• Dbajte na to, aby sa cez otvory nedostali do prístroja cudzí predmety!
• Reprodukcia obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na ciliévy predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas ...).
• Dbajte na to, aby sa prístroj nesýhal so striedavou vodou a nepozoľte náh predmet s vodou, napr. pohaň!
• Pri prístroji nepozoľte otvárať, horiť, horiacu sviečku!
• Prístroj nerozoberajte, neprehrávajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom!
• Chráňte pred prachom, parou, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym teplem!
nie aby snehový žiarením!
Len na vnútorné použitie!
• Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené nesprávnym, neodborným používaním!
Tento výrobok nie je určený na profesionálne účely, ale len na domáce použitie.
• Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stanoví na odpadu.
Postupujte podľa miestnych predpisov.
• Somogyi Electronic Slovensko s. r. o. - povrhčuje, že rádiový prístroj zákládne usťaveno v termine 2014/53/EU.
Vyhlásenie o zhode si môžete vyžiadať na adrese: somogyi@somogyi.sk
• Z dôvodu prebiehajúceho vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia voľpred. Za pripadnú chybu v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.
• Aktuálny návod na použitie nájdete na stránke: www.somogyi.sk

• BATERIE, AKKUMULÁTORY UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAĤU DETÍ! NEOTVÁRAJTE, NEVHADZUJTE DO OHŔA, NESKRATUJTE! HROZI NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! NEPOUŽÍVAJTE SLABÉ, VYBITÉ AKKUMULÁTORY. OKAMŽITE NABITE!
• AK PRÍSTROJ SA DĹHŠIE NEPOUŽÍVA, VYBERTE AKKUMULÁTORY.
• POZOR! PRI NESPRÁVNEJ VYMEŇE HROZI NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! NAHRADTE IBA IDENTICKÝMI ALEBO NAHRADNYMI TYPOMI MÔŽETE POUŽÍŤ ROVNAKÝ TYP AKKUMULÁTORA AKO PŔVODNÝ, ALE S VÝŠŠOU KAPACITOU PŘE DĹŠIE ČAS PŘEVÁDŽTE, DBAJTE NA SPŘAVNŔU POLARITU!
• DBAJTE NA TŔ, ABY AKKUMULÁTOR BŔL V NABITOM STAVĚ, AK JĚD SA NEPOUŽÍVA.
• V CHĹADNOMU POČASÍ SA ZNÍŽI VÝKON A MÔŽE BYŤ POTREBNÉ ČASTEJŠIE NABÍJANIE.
• AK VÝTEKLA TEPLIŔTINA Z AKKUMULÁTORA, POUŽÍŤE OCHRANNE NEDĹVKA, A VYČISTITE PŔZURO NĹ AKKUMULÁTOR SUCHOU UTIERKOU.
• BATERIE, KTORĚ SA RUKAVAJU NĹBÁJŤ, SA NESMŔ NĹBÁJATI NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

TR

Tento výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!

TR

Počívanie zariadenia pri vysokj hlasitosti počas dlhšiu neprerušenu dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!

TR

Výkon dodávaný nabíjačkou musí byť medzi minimálnou hodnotou 01 wattov potrebnou na prevádzku rádiového zariadenia a maximálnou hodnotou 02 wattov požadovanou na dosiahnutie maximálnej rýchlosti nabíjania.

ZNEHODOCŔOVANIE

Výrobok nevychádzuje do bežného domového odpadu, separujte oddelene. Lebo môže obsahovať súčasťhy nebezpečené na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odvozdujte ho na miestne prostredie alebo ju buďte prijatý zariadenie, respektíve u predcu, ktorý prevádza identický výrobok vzhľadom na jeho rád. Tým výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu.
• Tm chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie.
Pripadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODOCŔOVANIE BATERIÍ A AKKUMULÁTORŔ

Batérie / akumulátory nesmie vyhodit do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.
CHARAKTERISTIKA
• nie je potrebná batéria
• hybridné nabíjanie: solárne alebo káblom USB
• dobre viditeľné, tiché a presné hodiny
• výborný zvuk reproduktora
• 3-pásmové, civiteľné LED AM-FM-SW
• bezdrôtové prehrávanie BT
• prehrávanie hudby z USB/microSD
• veľké sivé LED na bočné strane
• LED kontrolka nabíjania
• predpokladajúc čas nabíjania/prevádzky: ~ 6 h / ~ 15 h
• ymentiteľný akumulátor 18650
• príslušenstvo: akumulátor, nabíjací kábel USB A/C, remioken na zápästie
• odporúčaná nabíjačka: SA 24USB, SA20PPS (opta)

NAPAJANIE

Vymeniteľný akumulátor zariadenia možno nábiť dvoma spôsobmi. Do zásuvky USB-C DC 5 V môžete pripoji štandardnú nabíjačku USB (min. 5 V/400 mA, nie je prísľušenstvo, napr. SA 24USB, SA20PPS).

-Select another radio transmitter or another waveband with better reception quality. Keep in mind that nearby electrical equipment or large metal objects may interfere with reception. Reception is better near a window.

Music playback does not work.

- A writing error has occurred. The file format is not compatible.
- Make sure the file format is correct.
- Contact problem at the USB/microSD socket.
- Check for foreign objects in the connector. If necessary, clean carefully with a dry brush.
- Contact problems can also be caused by incorrect (e.g. slanted or rough) connections. Reconnect the external unit.
- Fully or non-compliant external memory unit.
- Manufacturing variations in storage devices may cause them to operate incorrectly. Try another device.
- Noisy playback.**
 - A write error has occurred. The file format is not compatible.
 - Make sure that the file format is correct.
 - The media is defective or there is a contact error when connecting.
 - Check the media error and connected correctly.
 - A data copy error has occurred.
 - Check the compression software and computer used.

H NAPELEMES RÁDIÓ ÉS MULTIMÉDIA LEJÁTSZÓ

FŐNTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZI

FIGYELMEZTETÉSEK

• A termék használata vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapaszlatlása és tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett tartózkodnak, vagy a készülék biztonságos

Určitoule, či sa nemôžu nenachádzaťi cudzie predmety. V prípade potreby ho opatrne vyčistite suchou kefkou.

-Problémy s kontaktmi môžu byť spôsobené aj nesprávnym (napr. šikmým alebo hrubým) pripojením. Znovu pripojte externú jednotku.

- Chýbná alebo nekompatibilná externá pamäťová jednotka.

-Vyrobné odchytky pamäťových zariadení môžu spôsobiť ich nesprávne fungovanie. Vyskúšajte iné zariadenia.

Hlučné prehrávanie.

- Vyskytla sa chyba zápisu. Formát súboru nie je kompatibilný.

- Skloníte ju, či je formát súboru správny.
- Medium je chýbné alebo pri pripájaní došlo k chybe kontaktu.
- Skloníte ju, či je médium správne a či je správne pripojené.
- Vyskytla sa chyba pri kopírovaní údajov.
- Skontrolujte kompresný softvér a použítý počítač.

RO RADIO CU BATERIE SOLARĂ ȘI PLAYER MULTIMEDIA

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

CITIȚI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRĂȚI- ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!

ATENȚIONĂRI

● Vă rugăm să citiți și să păstrați următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza produsul. Descrierea originală este în limba maghiară. Aceste persoane nu este destinate utilizării de către persoane cu capacități senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane fără experiența sau cunoștințele necesare, copii peste 8 ani pot utiliza aparatul doar dacă sunt supravegheați de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau informați și instruiți cu privire la utilizarea aparatului și înțeleg riscurile și pericolele ce pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Copiii nu se pot juca cu aparatul. Curățarea sau întreținerea aparatului de către utilizatori poate fi efectuată de către copii doar sub supraveghere. După deschaterare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți copii departe de ambalaj dacă acesta conține o pungă sau alte ingrediente periculoase! ● Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare și să îl păstrați într-un loc sigur pentru consultare ulterioară. ● Nu acoperiți aparatul, și asigurați în jurul lui circulația liberă a aerului! Acoperirea aparatului poate cauza supraîncalzire, pericol de foc și de scurcircuit! ● Dacă constatați orice anomalie, scoateți imediat dispozitivul din priză și contactați un specialist. ● Aveți grijă să nu pătrândați obiecte străine în dispozitiv prin deschideri! ● Dizpozorele conțin magneti, de aceea nu plasați în apropierea lor produse sensibile la magneti! (de exemplu carduri bancare, casete de magnetfon, toaie, etc.). ● Evitați stropirea aparatului cu apă, și nu atsați obiecte pe necor parene pine cu lichide desupra aparatului! Este interzisă amplasarea foloșii desuși pe necor lumânare aprinsă pe aparat! ● Nu demontați sau modificați aparatul, deoarece acest lucru poate provoca incendii, accidente sau șocuri electrice! ● Protejați dispozitivul de praf, condense, căldură, lichide, umezeală, înghet și șocuri, precum și de căldura directe. Folosiți exclusiv în interior, în condiții fără umezeală! ● Utilizarea necorespunzătoare atrage după sine pierderea garanției. ● Acest produs este destinat utilizării rezidențiale, nu este un dispozitiv industrial-comercial. ● După terminarea de acuată vieții, produsul sau acumulatorul se califică drept deșeu periculos. A se gestiona în conformitate cu reglementările locale. ● Somogyi Elektronik Kft. certifică faptul că echipamentul radio este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Declarația de conformitate UE este disponibilă la următoarea adresă de internet: somogyi@somogyi.hu ● Datații imbuțnărilor tehnice continue datele tehnice, funcționarea sau designul pot fi modificate fără notificări prealabile. ● Instrucțiunile de utilizare valabile pot fi descărcate de pe pagina www.somogyi.hu.

● ACUMULATORI, BATERIELE NU SUNT O JUCĂRIE. AVETI GRIJĂ SĂ NU AJUNGA ÎN MÂNĂ COPILORILOR ESTE INTERZISĂ DESCOPEREA, ARUNCAREA ÎN FOC SAU SCURTOCIRUITAREA LOR! PERICOL DE EXPLOZIE! ● NU POATE FI FOLOSIT CUACUMULATOR SLAB, CARE SE DESCĂRCĂ. ÎNCĂRCAȚI ÎMEDIAT! ● DACĂ NU UTILIZAȚI PRODUSUL PENTRU O PERIOADĂ MAI LUNGĂ, ÎNDEPĂRTAȚI ACUMULATORUL ● ATENȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE ÎN CAZUL ÎNLOCUIRII NECORESPUNZĂTOAREI SE POATE SCHIMBA DOAR CU MODEL IDENTIC SAU SIMILAR CU CEL ORIGINAL! PUTEȚI UTILIZA ACUMULATOR SIMILAR CU CEL ORIGINAL DAR CU O CAPACITATE MAI MARE PENTRU UN TÎMP MAI LUNG DE FUNCȚIONARE. RESPECTAȚI POLARITATEA CORECTĂ! ● PĂSTRĂȚI ACUMULATOR ÎN ÎNCĂRCARE CU ATENȚIE ÎN CIÎND NU ESTE FOLOSIT. ● ÎN CONDIȚII DE FRIG, PERFORMANȚA ACUMULATORULUI POATE SCĂDEA, NECESITĂND ÎNCĂRĂRI MAI FRECVENTE! ● DACĂ LICHIDUL DIN BATERII SA SCURS, STERGETI ȘPURTUL DE BATERII CU O LAVETĂ USCĂTĂ FOLOSIND MĂNUȘI DE PROTECȚIE! ● ESTE INTERZISĂ ÎNCĂRĂCAREA BATERIILOR CARE NU SUNT ÎNCĂRĂBATE! PERICOL DE EXPLOZIE!

● Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!



Pentru prevenirea eventualelor daune auditive, nu utilizați căștile la volum ridicat pentru o perioadă lungă de timp!



Puterea furnizată de încărcător trebuie să fie cuprinsă între minimul de 01 watt necesar pentru funcționarea echipamentului radio și maximul de 02 watt necesar pentru a atinge viteza maximă de încărcare.

ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu trebuie să fie predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produsele cu caracteristici și funcționare! similare. Poate fi de asemenea predată la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această progeții mediul înconjurător, sănătatea Dumneavostre și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Nu asumăm răspundere prevestitor legat de primii producători și suportam cheltuielile legate de aceste obligații.

TRĂTAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzatzi sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

SPECIFICAȚII

● Nu necesită baterie ● Încărcare hibridă: solară sau ● ceas foarte citit, silențios, fonic ● difuzor cu sunet excelent ● radio sensibil cu 2 benzi AM-FM-SW ● conexiune BT fără fir ● redare muzică de pe dispozitiv USB/microSD ● lanternă LED de mari dimensiuni pe lateral ● LED indicator încărcare ● timp de încărcare pentru utilizarea aparatului – 6h - 15h ● acumulator interschimbabil 18650 ● accesorii: acumulator, cu cablul de încărcare USB A/C, curea pentru încheietură ● încărcător recomandat: SA 24USB, SA20PPS (opțional)

ALIMENTARE

Acumulatorul interschimbabil al aparatului poate fi încărcat în două moduri. La priză de **5V DC** (USB-C) puteți conecta un cablu și un încărcător USB obișnuit (min. 5V/400mA, nu sunt incluse; de exemplu SA 24USB, SA20PPS). Ceaaltă opțiune este folosirea panoului solar care se poate deschide de pe spatele aparatului. Acesta este cel mai eficient atunci când lumina ajunge perpendicular pe el. Acesta poate fi lumină naturală, lumina directă a soarelui sau chiar și lumini artificiale. Cu cât lumina este mai puternică, cu atât încărcarea este mai rapidă. Nu este necesar să scoateți radioul în aer liber, lumina naturală prin fereastră este suficientă pentru a-l încărca. Recomandăm acest mod de încărcare. Dar îl puteți ampara și pe masă sub o lampă. Astfel, dacă folosiți o lampă, radioul se va încărcă în același timp. Dacă doriți să-l încărcăți cât mai repede, recomandăm folosirea încărcătorului USB. LED-ul pentru încărcare încărcării se va aprinde în timpul încărcării. Acumulatorul descărcat complet se poate încărcă în cea. 5-6 prin cablu și durează puțin mai mult decât îl încărcăți sau razele solare sau lumina puternică a lămpii. După încărcare, radioul poate funcționa timp de aproximativ 15 de ore la un volum mediu. Dispozitivul poate fi ascultat și în timpul încărcării, deși acest lucru încheietate procesul și încărcarea prin cablu poate produce zgomot. Scoateți cablul de încărcare după ce s-a încărcat complet sau după maximum 6 ore! Nu lăsați radioul pornit dacă acumulatorul este descărcat!

● Poziția acumulatorului este în suportul pentru baterii de pe spatele aparatului. Înainte de utilizare îndepartați banda izolatoare dacă este inclusă din fabrică. Banda izolatoare împiedică funcționarea aparatului în timpul transportului. ● Acumulatorul trebuie introdus în locașii pentru baterii respectând polaritatea indicată în compartiment! ● Este destinat exclusiv utilizării în condiții uscate – inclusiv atunci când se încarcă afară. A se feri de umezeală! ● Dacă nu veți folosi produsul o perioadă mai lungă, îndepartați acumulatorul încărcat anterior! ● Se recomandă încărcarea acumulatorului o dată la 3 luni, chiar dacă nu utilizați dispozitivul. ● Volumul redare sau distorsionarea sunetului pot indica descărcarea acumulatorului. Încărcați imediat! ● Bateria poate fi manevrată doar de un adult, aveți grijă să nu ajunga la îndemâna copiilor! ● Atenție! Suprafața din sticlă a panoului solar este fragilă, menați grijă cu grijă! ● Nu lăsați dispozitivul expus la soare mai mult decât este necesar! ● La finalul duratei de viață, scoateți acumulatorul pentru reciclare.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Verificați acumulatorul în suport, apoi porniți aparatul cu butonul rotativ **VOLUME / ON-OFF**. Setati volumul dorit. Pentru a opri dispozitivul după utilizare, rotiți același buton până la poziția de închidere. Modul de

funcționare dorit poate fi selectat cu comutatorul de pe panoul frontal al aparatului: **MP3 / FM – AM – SW** (player multimedia BT-USB-microSD / benzî radio FM-AM-SW).

UTILIZAREA RADIOULUI

Selecțiatiza una dintre cele trei benzi radio cu ajutorul comutatorului. Cea mai bună calitate a sunetului este oferită de banda FM. Dacă ascultați această bandă (sau banda SW), extindeți cu grijă antena și rotiți-o pentru a obține cel mai bun semnal. Când ascultați banda AM, va funcționa o antenă internă. În acest caz, nu extindeți antena, ci rotiți dispozitivul pentru o recepție optimă.

- Recepția radio depinde în mare măsură de locul de utilizare și de condițiile de recepție actuale. ● Pentru a îmbunătăți eficiența antenei, poziționați dispozitivul astfel încât să-l obține cea mai bună recepție radio! ● Echipamentele electrice din apropiere și obiectele metalice pot interfera cu recepția. ● Acumulatorul care se descarcă cauzează deteriorarea recepției semnalelui.

CONEXIUNE WIRELESS BT

În poziția de mijloc, adică MP3 a comutatorului puteți accesa trei funcții: Redare muzică BT / USB / microSD. Conexiunea wireless BT permite conectarea unui telefon mobil, a unei tablete, a unui calculator sau chiar a unui televizor inteligent. Dispozitivul poate fi împechecat cu alte dispozitive BT pe o rază de până la 10 metri. După această procedură, se poate asculta muzică redată pe telefonul mobil sau alt dispozitiv. În poziția MP3 a comutatorului - după un semnal sonor - dispozitivul este pregătit pentru conectare. De pe telefon vă puteți conecta. Conectați în modul obișnuit cele două dispozitive. Dacă operațiunea are succes, veți auzi un semnal sonor. Aplicația de redare a dispozitivului care rulează (de exemplu, pe un telefon mobil) poate fi controlată de obicei de la distanță prin apășarea scurtă a butonelor **PREV** (◀), **NEXT** (▶) și **PLAY/PAUSE** (▶ | ◀). Acesta opoțiune depinde, de asemenea, de dispozitivul extern. Rețineți că volumul și calitatea sunetului sunt influențate de reglajele de volum atât ale radioului, cât și ale telefonului. Ajustările de egalizare pot fi facute pe telefon. ● Dacă conexiunea wireless se interrupe, dezactivați și reactivați modul MP3 la nevoie pentru a reporni modul de conectare. De asemenea, puteți dezactiva și reactiva modul BT pe dispozitivul conectat. ● În unele cazuri, funcția BT poate funcționa într-o măsură limitată. În funcție de caracteristicile dispozitivului extern. ● Aria de acoperire actuală depinde și de calitatii dispozitiv și de condițiile de mediu. (de exemplu, pereți, corpuri imane, alte dispozitive electrice, miscare...) ● Dispozitivele electrice din apropiere pot cauza zgomote sau funcționare neregulată, însă acest lucru nu indică o defecțiune a difuzorului.

REDARE MUZICĂ DE PE UNITATEA DE STOCARE (MP3)

Dacă în poziția MP3 a comutatorului introduceți un dispozitiv **USB** sau un **card microSD** în aparat, redare muzică. Redarea va începe automat. Folosind butoanele de pe partea de sus al dispozitivului, puteți pune redarea pe pauză și naviga între melodii. Ținând apășate butoanele de navigare, veți activa căutarea rapidă.

- Sistemul de fișiere recomandat al memoriei: FAT32. Nu folosiți unitate de memorie cu formate NTFS! ● Dacă dispozitivul nu emite sunet sau nu recunoaște unitatea de stocare, scoateți unitatea, apoi conectați-o din nou și selectați din nou MP3 cu butonul corespunzător. La nevoie opriți și reporniți aparatul! ● Caracteristicile individuale ale dispozitivului de stocare pot cauza anomali în funcționare. Însă acest lucru nu reprezintă defecțarea aparatului! ● Îndepartați dispozitivul de stocare extern doar după ce ați ales o altă sursă sau ați oprit radioul! În caz contrar, poate surveni deteriorarea detaliel. Este interzisă îndepartarea utilizării externe în timpul redării conținutului! ● Dispozitivele de stocare pot fi introduse doar într-un singur mod. Dacă se blochează, întorcățiți și înșurtați din nou; nu îl forțați! ● Aveți grijă să nu deteriorați dispozitivul conectat și ieșii în afara aparatului! ● Este interzisă folosirea prizei USB pentru încărcare! ● Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru datele deteriorate sau pierdute, nici în cazul în care pierderea de date survine în timpul utilizării produsului. Recomandăm realizarea unei copii de rezervă pe calculator cu datele, piesele de pe suportul conectat. ● Nu recomandăm utilizarea unei memorii USB/SD mai mari de 32 GB. Isoarea manipularea poate înecetni sau se poate bloca. Stocați pe memorie externe doar fișierele care pot fi redate, prezenta datelor/fișierelor străne poate înecetni sau dereglă funcționare.

LAMPĂ LED

Primul comutator de pe partea stângă sus va porni lanternă LED. Nu priviți în lumina LED-ului și nu direcționați lumina în ochii animalelor sau spre oglinzi!

CEAS QUARTZ

Ceasul încorporat funcționează de la baterie. Poate fi pornit/oprit de la comutatorul al doilea din stânga părții de sus a radioului. Pentru setarea orei optii, apei setați cu grijă cu ajutorul butonului rotativ afliat sub panoul solar. *Acelele de ceasomni se rotesc doar într-un singur sens. În direcția acelor de ceasomni. La final pornii ceasul.*

URĂRĂRE

Înainte de curățare, opriți aparatul! Folosiți o cârpă moale și uscată. Nu utilizați agenți de curățare agresivi și lichide! Îndepartați murdăria persistentă cu o cârpă ușor umezită cu apă

ÎNȚEȚINERE

Verificați integritatea cablului de încărcare, a panoului solar și a carcasei înainte de fiecare utilizare. În cazul oricărei anomalii, întreprindeți alimentarea și contactați un specialist!

DEPANARE

În cazul unei erori, opriți dispozitivul și încercați să-l reporniți. Dacă problema persistă, verificați următoarea listă. Acest ghid vă poate ajuta la localizarea defecțiunii dacă aparatul este conectat în alt mod decât este specificat. La nevoie adresați-vă unui specialist!

Aparatul nu funcționează:

- Radioul nu emle poturi sau volumul este redus.
- Verificați poziția butonului rotativ VOLUME.
- Acumulatorul este descărcat sau banda izolatoare nu a fost îndepartată.
- Verificați acumulatorul în compartimentul pentru baterii. Încărcați acumulatorul.
- Volum redus, calitate slabă a sunetului.**
- Tensiunea de alimentare scăzută poate afecta funcționarea.
- Încărcați bateria!

Recepție slabă, zgomot de fond

- Recepția AM, prin natura sa, este potrivită pentru posturi radio îndepartate, dar oferă o calitate mai slabă a sunetului. Banda FM permite o calitate mai bună pentru posturi apropiate.
- Verificați că se candă emite posturile pe care doriți să-l ascultați. Recomandăm utilizarea pe cât posibil a benzii FM.
- Luzimea antenei poate fi insuficientă.

- Extindeți antena și ajustați poziția pentru cea mai bună recepție. Pentru banda AM, nu extindeți antena telescopică; rotiți radioul pentru a găsi direcția optimă.
- Condiții de recepție slabe. S-ar putea să vă afiați într-o zonă cu acoperire slabă.
- Alegeți un alt post cu recepție mai bună sau încercați o altă bandă de frecvență. Rețineți că echipamentele electrice din apropiere sau obiectele mari din metal pot interfera cu recepția. De obicei, recepția este mai bună lângă o fereastră.

Redarea muzicii nu funcționează:

- Eroare de scriere. Formatul fișierului nu este compatibil.

Asigurați-vă că formatul fișierului este compatibil.

- Probleme de contact la priză USB/microSD.

-Verificați să nu fie conectate străine în priză. La nevoie curățați cu grijă cu ajutorul unei pensule uscate.

- Conectarea necorespunzătoare (strămb sau dură) poate cauza probleme de contact. Conectați din nou dispozitivul extern.

- Unitățile de memorie defectă sau care nu corespunde specificațiilor.
- Diferențele din fabricație ale dispozitivului de stocare pot cauza funcționarea eronată a acestora. Încercați cu un alt dispozitiv.

Redare continuă cu zgomot.

- Eroare de scriere. Formatul fișierului nu este compatibil.

Asigurați-vă că formatul fișierului este compatibil.

- Support de date defect și probleme de contact la conectare.
- Verificați compatibilitatea și conectarea suportului de date.

- Eroare de copiere date.

-Verificați softul utilizat pentru comprimare și calculatorul.

-

SRB MNE SOLARNI RADIO I MULTIMEDIJSKI PLEJER

BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE

PAŽljivo PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

NAPOMENE

- Pre prve upotrebe radii bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitaite i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Prevo originalnog uputstva sa madarskog jezika. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu koima sa smanjenom

mentanhom i psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovom proizvodima. Korisnik održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se da se na proizvodu slučajno nije oštetilo u toku transporta. Doz držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd. ! Pre prve upotrebe pročitaite ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga da bude uvek dostupno! ● Ne prekrivajte uređaj u toku rada. Radi bezbednosti dovoljno prozora za ventilaciju! Prekrivanje može da prouzrokuje pregrevanje, što može trajati dugo! ● Ako primetite bilo kakvu nepravilnost, isključite uređaj i obratite se stručnom licu! ● Obratite pažnju da nikakvo strano telo ne upadne ili ucuni u uređaj! ● Zvučnici sadrže magnetne, tako da ne stavljajte blizu njih predmete osetljive na magnetne (npr. bankovne kartice, kasete, kompas...) ● Uređaj štitiše od prskanje vode, ne postavljajte na uređaj ili u blizinu uređaja posude napunjene tečnošću. Ne postavljajte blizu uređaja predmete sa otvorenim elementom kao što su sveće i šifon! ● Ne rastavlajte ni prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara! ● Zaštite ga od prašine, vlage, točnosti, toplota, mraza i udara, kao i direktnog topljnog zračenja! Može se koristiti samo u suvim, zatvorenim uslovima! ● Negravnu rukovanje dovodi do gubitka garancije. ● Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu ili industrijsku upotrebu. ● Kada proizvod ili akumulatori dostignu kraj svoj životnog veka, smatraju se opasnim otpadom. Odozle ih u skladu sa lokalnim propisima. ● Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da ovaj uređaj odgovara direktivi 2014/53/UE. Deklaraciju o usaglašenosti možete potražiti sa: somogyi@somogyi.hu ● Iz razloga kontinuiranog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama, dizajnu i funkcijam mogu se desiti i bez najave. ● Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu. ● BATERIJE I AKUMULATORI NE SMEJU BITI U DOMAŠNJAJ DEČEJI NE OTVARATI, NE BACATI U VATRU, ZABRANJENO IH JE KRATKO SPALJATI, OPASNOST OD EKSPLOZIJE! ● NE MOŽE SE KORISTITI SA SLABIM, ILI AKUMULATORI KOJI SE SKORO ISPRAZNIJU, NAPUNITE GA ODMAH! ● AKO GA NE KORISTITE DUŽE VREME, IZVADITE AKUMULATORI ● PRAŽNAJ OPASNOST OD EKSPLOZIJE U SLUČAJU NEPRAVILNE ZAMENE ZAMENITE SAMO ISTIM ILI ZAMENJIVIM TIPOM! MOŽETE KORISTITI AKUMULATORE ISTOG TIPIA KAO I ORIGINAL, ALI SA VEĆIM KAPACITETOM ZA DUŽE VREME RADA. OBRATITE PΑŽNJU NA POLARITETI! ● AKUMULATOR TREBA PUNITI ČAK I KADA SE NIJE KORISTI. U U HLADNIM USLOVIMA, PERFORMANSE ČE SE SMANJITI I MOŽDA ČE BITI POTREBNO DUGEŠE PUNJENJE. ● U SLUČAJU CURENIJA TEČNOSTI, OBUČITE ZAŠTITNE RUKAVICE I OŠETIŠTE DRAŽČ BATERIJE SVJOM KPROMI! ● NEPUNJIVE BATERIJE JE ZABRANJENO PUNITI! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!



Ovaj prizvod nije igračka, kontije je van domašaja dece!



Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušašće duže vreme preglasnju muziklu!



Snaga koju isporučuje punjač mora biti između najmanje 01 Wati potrebnog za rad radija i maksimalnih 02 Wata potrebnih za postizanje maksimalne brzine punjenja.



Uređaj kojim je istekao radni vek sakupljašte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da našuđ zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se proizvodi mogu predati na reciklažu u prodavnicama koje ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim kontejnerima. Ovim štitiše okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svih sunarodnika. U slučaju neodmuka kontaktirajte vaše lokale reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Isoarene akumulatore i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istovanih akumulatore i baterija. Ovakvo se može štitiše okolinu, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

OSOBINE

- nisu potrebne baterije ● hibridno punjenje: preko solarnog panela ili USB kabela ● jasno vidljiv, tih, tačan sat ● odličan zvuk zvučnika ● osetljivi radio sa 3 tašene dužine AM-FM-SW ● bežična BT veza ● reprodukcija sa USB/microSD memorije ● velika bočna LED lampica ● LED indikator punjenja ● vreme punjenja/rađe – 6h - 15h zamenjivi 18650 akumulator ● pribor: akumulator, USB A/C kabal za punjenje, kajiš za ruku ● preporučeni punjači: SA 24USB, SA20PPS (opcija)

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-